



Pod častnim pokroviteljstvom
Under the honorary patronage



12.8.2023

Grad Brežice
Brežice Castle



Hiwote Tadesse je hrvaška violistka etiopskega porekla. Študirala je v Belgiji in na Nizozemskem na Konservatoriju v Maastrichtu, kjer je magistrirala kot najboljša študentka v generaciji. Hiwote je dobitnica več mednarodnih nagrad (Citta di Barletta v Italiji, Grand Prix na Mednarodnem tekmovanju mladih glasbenikov v Moskvi idr.), kot solistka pa je nastopila z Orkestrom kraljevega konservatorija v Gentu, z ansamblom La Chapelle Sauvage in Hrvaškim baročnim ansamblom. Trenutno je zaposlena kot vodja viol v Orkestru Zagrebške filharmonije.

Hiwote Tadesse is a Croatian violist of Ethiopian origin. She studied in Belgium and the Netherlands at the Conservatory in Maastricht, where she obtained her master's degree as the best student of her generation. Hiwote is the winner of several international awards (Citta di Barletta in Italy, Grand Prix at the International Competition of Young Musicians in Moscow, etc.), and as a soloist she has performed with the Orchestra of the Royal Conservatory in Ghent, with the La Chapelle Sauvage ensemble and the Croatian Baroque Ensemble. She is currently employed as a viola leader in the Zagreb Philharmonic Orchestra.

Cuerdas al pasado (SI / HR)

Izidor Erazem Grafenauer: baročna kitara, klasicistična kitara / baroque guitar, early romantic guitar

Ana Julija Mlejnik Železnik: violina / violin

Mojca Jerman: violina / violin

Hiwote Tadesse: viola

Lea Sušanj Lujo: violončelo / cello

Boccherini & de Murcia

Strune do preteklosti je projekt kitarista in lutnjista Izidorja Erazma Grafenauerja. Repertoar sestavlja izbor skladb skladatelja Santiaga de Murcia iz knjige Codex IV iz XVII. stoletja: ki je bila ponovno odkrita leta 1943 v Mehiki in dva kvinteta za kitaro in godala skladatelja Luigija Boccherinija. Oba skladatelja sta delovala na španskem dvoru: Santiago de Murcia pod pokroviteljstvom Marije Luize Savojske: Luigi Boccherini pa približno 60 let kasneje pod Luizom Antonijem Španskim: mlajšim bratom kralja Karla III. Španskega. V glasbi obeh je močno prisoten vpliv španske folklorne glasbe: ki sta jo dvignila na umetniško raven. Skladbe iz zbirke Santiaga de Murcia so v originalu napisane za solo kitaro: posebej za ta projekt pa jih je Izidor Erazem Grafenauer priredil za kitaro in godala.

Strings to the past is the project of guitarist and lutenist Izidor Erasmus Grafenauer. The repertoire consists of a selection of compositions by the composer Santiago de Murcia from Codex IV from the XVII century: which was rediscovered in 1943 in Mexico and two quintets for guitar and strings by the composer Luigi Boccherini. Both composers worked at the Spanish court: Santiago de Murcia under the patronage of Maria Luisa of Savoy: and Luigi Boccherini about 60 years later under Luiz Antonio of Spain: the younger brother of King Charles III. Spanish. The music of both is strongly influenced by Spanish folk music: which they raised to an artistic level. The compositions from the collection of Santiago de Murcia were originally written for solo guitar: but especially for this project Izidor Erazem Grafenauer arranged them for guitar and strings.

Sporočilo umetnikov obiskovalcem

Baročna glasba je neusahljiv vir glasbe, ki ne preneha presenečati. Širšemu občinstvu najbolj poznana Bach in Händel sta le vrh gore, na katero vodi nešteto poti, na kateri lahko vsak še tako načitan posameznik odkrije nekaj novega. Izvajalci programa Cuerdas al pasado delujemo ne samo na področju stare glasbe, ampak vsi na glasbo gledamo kot na nekaj večnega, glasba baroka pa nas navdihuje s svojo lepoto, umetelnostjo, efekti ter nenazadnje s svojo večnostjo. Verjamemo, da to ni muzejska glasba, ki jo je treba držati v sterilnem, prezavarovanem ozračju, ampak ji je potrebno dodati svežino, zato občinstvo vabimo na potovanje, na katerem najbrž še ni bilo, in verjamemo, da bodo nad videnim in slišanim prijetno presenečeni.

Artists' message to visitors

Baroque music is an inexhaustible source of music that never ceases to amaze. Bach and Handel, best known to a wider audience, are only the top of the mountain, to which countless paths lead, on which every well-read individual can discover something new. The performers of the Cuerdas al Pasado program work not only in the field of early music, but we all look at music as something eternal, and Baroque music inspires us with its beauty, artistry, effects and, finally, its eternity. We believe that this is not museum music that should be kept in a sterile, over-insured atmosphere, but that it needs to be given freshness, so we invite the audience to a journey that they have probably never been on, and we believe that they will be pleasantly surprised by what they see and hear.

